

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **92 (1974)**

Heft 257

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Kt. Aargau (2227)

Schuldner: **Tobler Bernhard**, Bellikonstrasse 200, Widen (Post Mutschellen).
Datum der Stundungsbewilligung: 22. Oktober 1974.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: lic. iur. **Kurt Bischofberger**, Rechtsanwalt, Mellingerstrasse 6, 5401 Baden.
Eingabefrist: bis 22. November 1974.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 22. Oktober 1974, innerhalb der Eingabefrist dem Sachwalter schriftlich anzumelden unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Das Datum der Gläubigerversammlung und die Aktenaufgabe werden später bekanntgegeben.

5400 Baden, den 29. Oktober 1974
Sachwalter: lic. iur. **Kurt Bischofberger** Rechtsanwalt

Ct. Ticino (2228)

La pretura di Valle Maggia rende noto di aver concesso al debitore **Thommen Alois**, Gordevio, proprietario dell'Albergo-Ristorante «La Pergola» e titolare d'impresa di costruzione, con decreto odierno, una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato.

Commissario è stato nominato il sig. **Rudolf Lehmann**, ufficio fiduciario, 6612 Ascona.

6675 Cevio, il 29 ottobre 1974
Il pretore: avv. **Giovanni Respini**

Ct. du Valais (2234)

Débiteur: **Bichsel Kurt**, entreprise d'électricité, avenue de la Gare 5, Sion. Date de l'octroi du sursis: 28 octobre 1974.
Durée du sursis: quatre mois, soit jusqu'au 28 février 1975.
Commissaire au sursis: **Pierre Arnold**, fiduciaire, Pré d'Amédée 54, 1950 Sion.
Délai pour les productions: vingt jours, dès le jour de la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Les créanciers doivent adresser leurs productions au commissaire, accompagnées des pièces justificatives (copies des factures) dans le délai fixé ci-dessus, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: vendredi 24 janvier 1975, à 15 h., à la grande salle du Café Industriel, rue de Conthey 12, à Sion.

Dépôt des pièces: Pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire, Pré d'Amédée 54, à Sion.

Le débiteur propose un concordat par abandon d'actif. Les débiteurs de **Kurt Bichsel** doivent s'acquitter en main du commissaire sous peine de mal payer.

1950 Sion, le 30 octobre 1974
Le commissaire au sursis: **Pierre Arnold**

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Graubünden (2229)

Der Kreisgerichtsausschuss Bergün als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 16. Oktober 1974 die **Barandun Stefan**, Bauunternehmer, Filisur, am 20. Juni 1974 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d.h. bis 20. Dezember 1974 verlängert.

7002 Chur, den 28. Oktober 1974
Der gerichtlich bestellte Sachwalter: **Florian Juon**, i. Fa. ALFINA Treuhänder AG, Quederstrasse 5, 7002 Chur

Kt. Aargau (2230)

Am 16. Oktober 1974 hat das Bezirksgericht Baden der Firma **Interhaus AG**, mit Sitz in Wettingen, Seminarstrasse 71, eine Verlängerung der am 26. Juni 1974 bewilligten Nachlassstundung um weitere zwei Monate bewilligt, d.h. bis 26. Dezember 1974.

5400 Baden, den 29. Oktober 1974
Sachwalter: **Josef Eggspühler**, Notar Baden

Kt. Aargau (2231)

Das Bezirksgericht Baden als Nachlassbehörde hat mit Beschluss vom 17. Oktober 1974 die Herren **Holcnweger Max**, Rotzenbühlstrasse 24, Spreitenbach, am 4. Juli 1974 bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d.h. bis zum 4. Januar 1975, verlängert.

5400 Baden, den 29. Oktober 1974
Sachwalter: **Beda Humbel**, Notar, Baden

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Vaud (2214)

Homologation de concordat et révocation de faillite

Par décision du 30 septembre 1974, le président du Tribunal du district de Nyon a homologué le concordat proposé à ses créanciers par **Lude Eric**, Café restaurant à l'enseigne Café du Rallye et atelier de réparations automobiles à Gland et révoqué la faillite. Le débiteur est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

M. Louis Rubin, agent d'affaires breveté à Nyon, est chargé de l'exécution du concordat.

1260 Nyon, le 25 octobre 1974
Office des faillites de Nyon **J. Froidevaux**, préposé

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Bern (2232)

Schuldnerin: Firma **Plüss K AG**, Haus für neuzeitliches Wohnen, Kramgasse 74, Bern.
Datum der Bestätigung: 25. September 1974.

3011 Bern, den 30. Oktober 1974
Der Nachlassrichter: **Flück**

Stato di riparto e conto finale nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo

(LEF 316p)

Ct. Ticino (2233)

Debitore: **Creazioni Polla & Ci.**, Barico di Croglio.
Data di omologazione del concordato: 18 aprile 1974.
Luogo di deposito: Ufficio del liquidatore **Francesco Pizzagalli**, lic. oec. HSG, presso OCRA Soc. an. fid., via E. Bossi 6, 6900 Lugano.
Periodo di deposito: venti giorni a contare dal 4 novembre 1974.
Termine di ricorso: entro il periodo di deposito ossia entro venti giorni a contare dal 4 novembre 1974.

Osservazioni: ad ogni creditore annunciati (temporaneamente od in ritardo, o rilevabile dai libri contabili) verrà inviata una relazione particolareggiata.

In mancanza di contestazioni lo stato di ripartizione sarà considerato accettato o pertanto definitivo.

6900 Lugano, il 25 ottobre 1974
Il liquidatore: **Francesco Pizzagalli**, lic. oec. HSG

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Luzern (2216)

Auflage des Lastenverzeichnisses

Im Liquidationsverfahren gemäss VZG Art. 134 betreffend die der Firma **Bau- und Immobiliengesellschaft Höchweid AG**, Ebikon, gehörenden Grundstücke Nrn. 302, 1302, 1376, 1294-1301, 1303-1306, 1371-1375, 1377, 1389 und 1418, Grundbuch Ebikon, Plan 14, Ober-Höchweid, liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls es als anerkannt betrachtet würde.

6000 Luzern, den 2. November 1974
Konkursamt Luzern-Land

Ct. de Vaud (2243)

Recours contre le rejet de la requête d'un sursis concordataire

Les créanciers de **Wolf Jean-Pierre**, à Yverdon, sont informés que la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, siégeant au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, statuera en audience publique, le jeudi 30 janvier 1975, à 9 h., sur le recours exercé par **Jean-Pierre Wolf**, à Yverdon, contre le prononcé rendu le 2 octobre 1974 par le président du Tribunal du district d'Yverdon, rejetant la requête de sursis concordataire présentée par le recourant.

Un délai échéant le 12 décembre 1974 est fixé aux créanciers, le cas échéant, pour faire valoir leurs moyens par mémoire, produire des pièces nouvelles et éventuellement requérir des mesures complémentaires d'instruction; les mémoires doivent être produits en deux exemplaires au greffe du Tribunal cantonal (Cour des poursuites et faillites). Les mémoires produits hors délai ne seront pas versés au dossier.

Le dossier peut être consulté par les intéressés au greffe du Tribunal cantonal.

1000 Lausanne, le 30 octobre 1974
Le président de la Cour des poursuites et faillites: **Vautier**

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern Uri,, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Nachtrag.

Stiftung Personalfürsorge der Schück Söhne AG in Rüschlikon, in Rüschlikon. Zur Eintragung vom 9. 10. 1974, publiziert im SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1974, S. 2791, ist nachzutragen, dass die Stiftungsurkunde gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 18. 9. 1974 geändert wurde.

18. Oktober 1974.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma W. Zeitelhack Stahlhandels AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1973, S. 1867). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 5. 9. 1974 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma SMH Stahl- und Metall-Handels AG**. Die Firma der Gesellschaft, für deren Personal die Stiftung sorgt, lautet nun «SMH Stahl- und Metall-Handels AG». Die Unterschrift von **Elias Salvisberg** ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **August Kiefer**, deutscher Staatsangehöriger, in Röhrenbach (Deutschland), Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Zweierstrasse 138 in Zürich 3 (c/o SMH Stahl- und Metall-Handels AG).

18. Oktober 1974.
Personalfürsorge-Stiftung der Gestlex-Weberei W. Kägi Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 284 vom 5. 12. 1959, S. 3348). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 25. 9. 1974 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Stiftung für das Personal der Gestlex AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Gestlex AG», in Horgen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Ferner können bei besonderen Notlagen den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei bis fünf Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Zugerstrasse 53 (bei der Gestlex AG).

18. Oktober 1974.
Personalfürsorge-Stiftung der Sparkasse Elsau, in Elsau (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2815). Die Unterschriften von **Hans Heinrich Rüeger** und **Werner Meili** sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien **Alfred Frohofer**, von Wildberg, in Elsau, Vizepräsident des Stiftungsrates, und **Ulrich Flacher**, von Humlikon, in Elsau, Protokollführer des Stiftungsrates, mit der Einschränkung jedoch, dass **Alfred Frohofer** nicht mit **Josef Weber**, Präsident des Stiftungsrates, zeichnet. Neue Adresse: In Rätterschen (c/o Sparkasse Elsau).

21. Oktober 1974.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma F. Bender A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 278 vom 25. 11. 1972, S. 3043). Die Unterschrift von **Alfred Schuppli** ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: **Hedwig Bender**, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; sie zeichnet ausschliesslich mit **Hans Braendli**, Mitglied des Stiftungsrates.

21. Oktober 1974.
Müller'sche Stiftung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1969, S. 2115). Hilfeleistung für die Armen. Die Unterschrift von **Carl Meyer-Schulthess** ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: **Dr. Rudolf Rahn**, von und in Zürich, Quästor des Stiftungsrates. Neue Adresse: Talstrasse 15, in Zürich 1 (c/o Dr. Rudolf Rahn).

21. Oktober 1974.
Fürsorge-Stiftung für die Mitarbeiter des Aussendienstes in der Schweiz und die Angestellten der Filialen im Ausland, der Helvetia-Unfall Schweiz, Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1965, S. 2331). Die Unterschrift von **Dr. Walter Corradi** ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift **Ulrich Aloys Meyer-Boller**, von Luzern und Zollikon, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates.

21. Oktober 1974.
Stiftung für die Angestellten-Fürsorge der Helvetia-Unfall Schweiz, Versicherungs-Gesellschaft Zürich und der **Elvia Versicherungs-Gesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1965, S. 2331). Die Unterschrift von **Prof. Dr. Walter Corradi** ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: **Ulrich Alois Meyer-Boller**, von Luzern und Zollikon, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates.

21. Oktober 1974.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Emil Hauser & Co., Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 290 vom 9. 12. 1972, S. 3163). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 25. 9. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und Gesellschafter der Firma «Emil Hauser & Co.», in Wädenswil, sowie der Hinterbliebenen dieser Personen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

21. Oktober 1974.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Max Dätwyler, Baugeschäft, in Zollikon, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Rietstrasse 36 (c/o Max Dätwyler). Datum der Stiftungsurkunde: 3. 9. 1974. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Max Dätwyler», in Zollikon, sowie ihre Angehörigen und Hinterlassenen und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen. Gemäss den in der Stiftungsurkunde enthaltenen näheren Bestimmungen kann der Arbeitgeber der Stiftung angehören. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift: **Max Dätwyler**, von Zollikon und Zürich, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates.

Kantonale Depositionenstellen
für die Hinterlegung von Bareinzahlungen auf neue Aktien

17. Nachtrag (siehe SHAB Nr. 187 vom 13. August 1971)

Offices cantonaux de consignation
recevant les versements sur des actions nouvelles

17^e supplément (voir FOSC du 13 août 1971, No 187)

Casse cantonali di depositi
che ricevono versamenti sulle nuove azioni

17^o Complemento (vedi FUSC del 13 agosto 1971, No 187)

Genève: Banque Gutzwiller, Kurz, Bungeger S.A., à Genève.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 1. November 1974
Cours de conversion sans engagement, dès le 1^{er} novembre 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 69.50
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.57
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	= Fr. 48.85
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 112.05
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 61.75
Frankreich/France	1 £ Sterl.	= Fr. 6.76
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	100 Lire	= Fr. 436.00
Italien/Italie	100 Yen	= Fr. 97
Japan/Japon	100 DH	= Fr. 69.30
Marokko/Maroc	100 Florins	= Fr. 109.05
Niederlande/Pays-Bas	100 Kronen	= Fr. 52.55
Norwegen/Norvège	100 Schilling	= Fr. 15.73
Osterreich/Autriche	100 Kronen	= Fr. 66.—
Schweden/Suède		

Nouvelle liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(13^e édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 10 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 10.— au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Roseba AG, Welschenrohr

Die Aktionäre der Firma Roseba AG werden zur **ordentlichen Generalversammlung** auf Donnerstag, den 14. November 1974, 17.30 Uhr, im Restaurant «Jura», Stüsslingen, eingeladen.

Traktanden:

1. Feststellung der Vertretung und Wahl der Stimmenzähler.
2. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und des Gewinnvortrages.
6. Wahlen: Verwaltungsrat; Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz und der Kontrollstellbericht liegen während der Einberufungsfrist am Sitz der Gesellschaft gegen Aktienausweis auf.

Der Verwaltungsrat

Amindus Holding

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

vom 13. November 1974, um 14 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Hauptstrasse 49, Glarus.

Traktanden:

1. Neue Regelung des Firmenzeichnungsrechts.
2. Ernennung eines Direktors.
3. Varia.

Glarus, den 2. November 1974

Der Verwaltungsrat

Industrieholding Cham AG

Einladung zur Versammlung der Genussscheinhaber

auf Samstag, den 23. November 1974, 10.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Papierfabrik Cham AG in Cham.

Traktandum:

Beschlussfassung über den Umtausch der Genussscheine in Inhaberaktien der Industrieholding Cham AG. Die Stimmrechtsausweise für die Versammlung werden gegen Vorweisung der Genussscheine oder eines Bank-Depotscheines abgegeben.

Cham, den 31. Oktober 1974

Der Verwaltungsrat

GLOBVALOR

Internationaler Anlagefonds für Wertschriften

Couponzahlung

An alle Zertifikatsinhaber wird ab 31. Oktober 1974 ausgeschüttet:

gegen Einreichung von Coupon Nr. 18
Fr. 1.60 netto ausländische Abgaben
Fr. -.48 30% eidgenössische Verrechnungssteuer
Fr. 1.12 netto

Nicht in der Schweiz wohnhafte Anteilscheinhaber können die Vorteile von allfällig mit ihrem Domizil-land abgeschlossenen Doppelbesteuerungsabkommen in Anspruch nehmen.

Zahlstellen:

Amincor Bank AG, 8002 Zürich
Transvalor AG, 4002 Basel
oder Ihre Bank

Thermalbad Zurzach

Mitteilung an die Aktionäre

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. Oktober 1974 erhalten die Aktionäre für Coupon Nr. 6 eine Dividende von 10%.

Der Coupon Nr. 6 kann eingelöst werden bei der Aargauischen Hypotheken- und Handelsbank, der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse, der Schweizerischen Kreditanstalt und der Migrosbank.

Thermalbad Zurzach AG
Der Verwaltungsrat

Société anonyme électrique et immobilière, Sonceboz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 8 novembre 1974, à 16 h. 30, au siège de la société à Sonceboz.

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1973/74, arrêté au 30 avril 1974.
3. Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
4. Votation sur les conclusions de ces rapports et fixation du dividende.
5. Examen de la structure de la société.
6. Décision et votation sur la poursuite de l'exploitation ou la dissolution éventuelle de la société.
7. Nominations statutaires.
8. Divers.

Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées jusqu'au 7 novembre 1974 au bureau de la société à Sonceboz. Pour l'obtention de la carte d'admission, chaque actionnaire est tenu de présenter soit ses actions, soit un récépissé d'un établissement public de crédit.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée, au siège à Sonceboz.

Sonceboz, le 22 octobre 1974

Le conseil d'administration

ADDO X 7341
Kurztext-
Buchungs-
automat

mit 2 Zählwerken, sehr günstig abzugeben. Service, Instruktion und eventuell Neu-programmierung durch ADDO.

Tel. (01) 86 52 11
Geschäftszeit

Galerie Heiniger + Co, Wichtrach

an der Hauptstrasse Bern-Thun
Telefon 031 / 92 86 86

AUKTION

21.-23. November

Zeiten:	
Montag-Freitag	09.00-12.00 14.00-18.30
Samstag	09.00-12.00 14.00-17.00
Sonntag	14.00-18.00

Vorbesichtigung

Samstag-Dienstag, den 2.-19. November

Auktionsgut

Hervorragende Sammlung von Gemälden, in der Hauptsache holländische und flämische Meister des 17. Jahrhunderts sowie französische Bilder aus dem 19. Jahrhundert. Exklusive Möbel aus verschiedenen Epochen. Seltene, kostbare Orientteppiche.

Katalog

Katalog anfordern unter Anschrift: Galerie Heiniger + Co, CH-3114 Wichtrach

Inserate erschliessen den Markt

Conversation et Traduction

die einzige Monatszeitschrift dieser Art

hilft Ihnen

ihre Französischkenntnisse auf unterhaltsame Weise zu erweitern und zu vertiefen.
Halbjährlich Fr. 13.80, jährlich Fr. 27.—.
Verlangen Sie Gratis-Probenummern.

Verlag
Conversation et Traduction
3500 Langnau, Telefon (035) 2 19 11

Geschenk-Neuheiten
für Aktionen
Eröffnungen
Generalversammlungen
Kunden
Jubiläen
Personalien
Sales Promotion
Tagungen
Vereine
Weihnachten
Permanente Ausstellung
Oscar Eberli AG Zürich
Scheideggstrasse 119
Tel. 01 45 57 97

KURHAUS + med. KLINIK
ob Luzern, 600 m ü. M.
Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten. Diätetiken, physikalische Therapie, syndromale Massage.
Chefarzt Dr. F. Arnold-Lienhardt, Spezialarzt für innere Krankheiten FMH. Prospekte durch die Direktion W. Bossi, Tel. (041) 31 32 32

Schemabriefe abtippen
zuhause, bester Verdienst. Freiauskunft brieflich durch: Massinger Otto, Feldgasse 55, A-6330 Kufstein.

individuelle Spezialanfertigungen unsere Stärke
Garnituren (Snap-out, lagen-perforiert, kopfgeleimt)
Buchhaltungsformulare verschiedener Systeme
Rechnungsformulare für Steuern und Gebühren
E. Keller AG · Formular-Druckerei · 8610 Uster
Florastrasse 10 · Telefon 01/87 10 51

Il Credito Svizzero notifica l'avvenuta scomparsa del libretto di risparmio No 70 780 emesso dalla succursale di Lugano.
Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca notificando le eventuali sue pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla prima pubblicazione il libretto sarà senz'altro annullato.